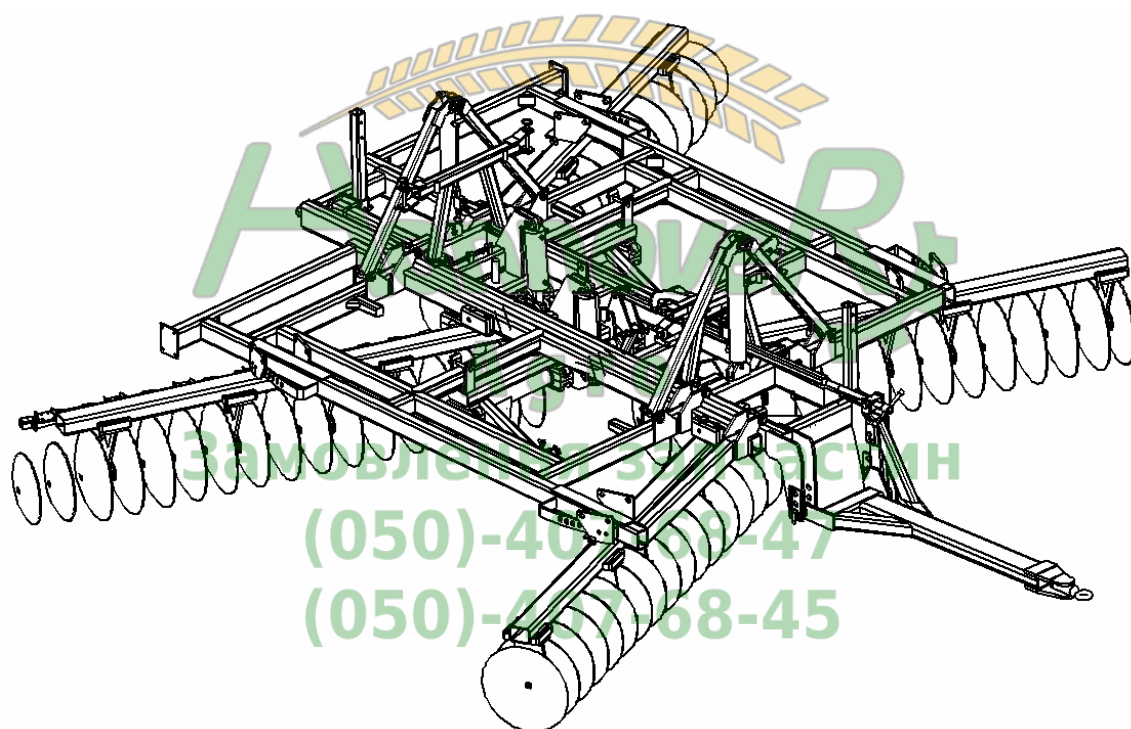


QUIVOGNE

APX-RS



Operating, Maintenance & Spare Parts Book

Quivogne UK Ltd.
Fen Farm,
Washbrook,
Ipswich,
Suffolk.
IP8 3HE

Tel: 01473 730 576
Fax: 01473 730 681
web: www.quivogne.co.uk
e-mail: info@quivogne.co.uk

MACHINE DETAILS

Model	
Serial Number	
Date Of Manufacture	



Замовлення запчастин

(050)-407-68-47

(050)-407-68-45

OPERATING INSTRUCTIONS

Care should be taken to follow the procedure below; failure to do so may result in personal injury and or damage to the machine.

NEVER TOW DISCS IN THE TRANSPORT POSITION WITHOUT THE LOCKING PINS IN PLACE.

Tractor Linkage To The Machine

Ensure that the height of the tractor drawbar is approximately the same height as the drawbar of the machine when the machine is standing on the ground with the frame and drawbar parallel to the ground.

The height of the drawbar of the machine may be adjusted by using the holes provided in the frame. This will mean that when in work, the height of the tractor drawbar is approximately 100mm higher than the machines drawbar.

Adjustment For Levelling The Frame

The level of the frame of the machine may be adjusted by means of the spring loaded telescopic screw. The frame should be approximately parallel to the ground when the machine is in work.

When in work the screw allows balanced compressions of the springs on each side of the articulating block.

TO UNFOLD THE HARROW

ENSURE THE MACHINE IS PARKED ON FIRM LEVEL GROUND

1. Fully raise the machine.
2. Remove all four locking pins.
3. Ensure hydraulic changeover valve is in the fold position.
4. Release hydraulic safety latches
5. With tractor engine at idle speed unfold wings of harrow.

TO FOLD THE HARROW .

Ensure the machine is in the fully raised position and then reverse the unfold procedure.

NEVER LOWER THE HARROW WHILST IN THE TRANSPORT POSITION, WITHOUT THE STANDS FITTED.

TRANSPORTING THE APX-RS.

Always transport with the harrow in the folded position, with the transport pins fitted and the hydraulic safety latches down.

Customers that have the larger 445/45 19.5 wheels fitted should be aware that the transport width of the Tinemaster is now over 3.00m

DO NOT TRANSPORT THE APX-RS IN THE FULLY RAISED POSITION. LOWER HALF WAY FOR TRANSPORTATION OTHERWISE SWAYING MAY OCCUR AND THE MACHINE MAY BECOME UNSTABLE.

Setting The Angles Of The Disc Gangs

When setting into work we suggest that the angle of the discs is initially set as follows:

Front Discs: Set to the 3rd hole from the front

Rear Discs: Set to the 3rd hole from the rear

From this position 'opening' the discs (moving the front discs further forward and the rear discs further back) will increase the cutting action. 'Closing' the discs (moving the front discs backwards and the rear discs forwards) will reduce the cutting action.

If the discs leave a ridge or depression in the middle, carry out the following minor adjustments.

To remove a ridge:

OPEN up the front set of discs by 1 or 2 holes.

To remove a depression:

CLOSE up the front set of discs by 1 or 2 holes.

Adjusting The Discing Depth

The discing depth is adjusted by moving the depth stop on the slide which is situated on the rearmost wheel lift cylinder.

Maintenance

Tighten All Bolts & Check Regularly

It is important that all bolts are checked for tightness after each days work (8 hours) and again at the end of the season before putting into storage.

Regularly check that the disc gang pivot bolt to the main frame is tight. The nut is retained in position by a grub screw which must be loosened before tightening the nut. Ensure that the grub screw is retightened after adjustment of the pivot bolt has been made.

Each gang of discs is fitted with a shaft nut and locking plate.

Regularly check these shaft nuts and make sure they are kept very tight-use the special spanner supplied with the machine. This spanner also fits the pivot bolt nut.

Lubrication

Grease with: SHELL RETINAX A

Or equivalent product

TOTAL MULTIS-EP

Grease all nipples before starting work with the machine and every 8 hours thereafter.

It is important not to over grease the shaft bearing assemblies and 'blow the seals'. These bearing assemblies are triple sealed conical bearings and as such do not need excess greasing. Excess greasing of these assemblies, and the resulting 'blowing of the seals' will encourage dirt into the housing. This will eventually result in the failure and collapse of the bearing unit.

The undercarriage linkage assembly requires the most frequent amounts of greasing.

Tyre Pressure

Regularly check all tyre pressures to maintain the correct pressure

445/45 R19.5 Tyres – 116 psi (8 bar)

295/60 R22.5 Tyres – 116 psi (8 bar)

Hydraulics

Keep all hydraulic connections clean.

When leaving the discs for any length of time, ensure that the wheels are fully raised allowing the hydraulic cylinder piston to be fully housed.

Check the operating bar on the hydraulic depth stop and maintain a minimum 2mm gap between the rod end and plunger when the rod is clear of the wheels.

Lateral Wheel Clearance.

Check regularly for the lateral wheel clearance and to adjust, take off the hub cap at the end of the axle, remove the split pin, adjust the nut lightly until clearance has been eliminated. Replace the split pin and cap. Take this opportunity to grease the hub.

**FOR TROUBLE FREE USE – KEEP ALL BOLTS TIGHT AND
ALL LINKAGES GREASED!**

TECHNICAL ADVICE FOR SAFETY **MACHINE DESIGNED FOR AGRICULTURAL USE**

Please read the advice given below before starting to operate. This machine is designed for agricultural use only. If used in a different capacity we will not be held responsible and the user will be responsible for his own actions.

People using the machine must be advised of the dangers. Comply with accidental protection notices, with work medical regulations with the road traffic regulations with the European Community regulations "Agricultural Machine Instructions". Any technical modification will be without the agreement of the manufacturer and we will not be held liable for the risks.

GENERAL BASIC RULES - SAFETY INSTRUCTIONS - ACCIDENT PROTECTION

Before each working session please ensure that the machine and tractor are in good working order.

1. Comply with the advice and safety instructions described in the operating book.
2. Read the stickers on the machine as they give important information.
3. Comply with safety instructions and the Road Traffic Regulations at the time of each use.
4. Read the operating book carefully before using the machine.
5. Avoid wearing loose clothing near the machine as it could be caught on the PTO shaft, rotors etc.
6. To avoid all risks of fire and premature corrosion keep the machine clean.
7. Make sure that no person stands near the machine before driving and working.
8. Never carry people on the machine. Do not stay on the machine in transport position or when in working position.
9. Only use the equipment provided by the manufacturer to couple the machine.
10. Couple the machine on the tractor, raise the machine carefully to avoid risks of accidents.
11. Always take into consideration the weight and width of the machine on the road.
12. Always set the lighting system, signal system and transport locks for road transportation.
13. Leave the semi-automatic coupling ropes loose so as to avoid the release of the locking system during transport.
14. Do not leave a moving tractor unattended. Stop the engine, disengage the PTO shaft and put on the handbrake.
15. When you steer to couple the machine make sure the braking capacity is sufficient – the braking is influenced by the weight of the machine coupled on the tractor.
16. In transport pay attention to the weight transfer when turning sharp corners and other road obstacles.
17. Only use the machine when all the safety and protection requirements have been followed.
18. Stop the machine immediately when someone arrives on or near the work area.
19. Put the machine on the ground, stop the engine, put the handbrake on and take the key out of the tractor before leaving it.
20. Do not stand between the tractor and the machine if they are not completely stabilized.
21. Do not use the machine if tired, under the influence of alcohol or on drugs.
22. Keep the reflective apparatus clean on the front and rear of machine.

MOUNTED MACHINE:

1. Make sure that the lifting system is working smoothly before coupling the machine on the tractor linkage.
2. Make sure the linkage category of the machine is the same as that of the tractor.
3. Be careful when standing near the linkage system area. There are risks of crushing and cutting.
4. Do not stand between the machine and the tractor during the coupling and when you fit the top link.
5. Adjust the check chains of the linkage of the tractor to avoid excessive sway.
6. In transport lock the operating lever of the linkage.
7. Set the lighting apparatus, signal system and required precautions for transport on the road.
8. Put on the safety pin and release the locking system in transport position.
9. Check the following regularly: axles, lynch pins, articulation pins, linkage bar.

SEMI MOUNTED & TRAILED MACHINES:

1. Make sure that the drawbar, turning link, fix link and hook is in good working order.
2. Check the connection to the tractor: linkage pins, hook, axles, pins etc.
3. Do not stand between the tractor and the machine at the time of coupling.
4. Never attach a trailed machine to the top link hitch point of the tractor
-SERIOUS RISK OF OVERTURNING
5. Regularly check and clean the hydraulic pipe connection, rams safety valves on the road etc.
6. In transport put on the safety pins and release the locking system.
7. In transport close the safety valves of the lifting rams of the machine.
8. When transporting drive carefully on the road especially on sharp curves and on bridges etc.
9. Set up lights, signal systems and transport locks for road transportation.
10. Do not uncouple the machine when on sloping ground. If necessary place a securing block behind the wheel.
11. Before leaving the tractor uncouple the machine. Lay the machine on the ground or on the support stand.
12. Open and close on a flat area with the tractor running at low revs.

MACHINE WITH HYDRAULIC EQUIPMENT:

1. Check the hydraulic kit, pipes, connections and valves are all in smooth working order before use.
2. Read the setting up procedure before use as shown herewith.
3. Before use fill up the hydraulic circuit by moving the spool valve of the tractor.
4. Keep people away from the driving area and be careful with large unfolding machines.
5. IMPORTANT - In transport close the safety valves of the rams.
6. On vertical and lateral folding machines put all release pins on.
7. Do not attempt to execute more than one operation at a time. Wait for one to finish before starting another.
8. Carry out all the operations on a flat surface with the tractor running at low revs. Leave the machine on a flat area.

PTO SHAFT:

1. Use the PTO shaft recommended by the manufacturer, which has a CE Mark.
2. Keep the guards and covers on the PTO Shaft.
3. At all times be careful with the PTO Shaft.
4. Never attach the PTO when the machine is lifted.
5. Lift the PTO Shaft to check that the guards move freely and cover the shaft.
6. IMPORTANT - Secure the chains of the PTO Shaft to ensure protection.
7. Before connecting the PTO Shaft make sure the RPM is the same as the machine.
8. When engaging the PTO Shaft ensure that no person is standing near the machine.
9. Never engage the PTO when the engine is a stopped or running at high rev.
10. Ensure that no person stands near the moving parts of the machine.
11. Do not allow hands, feet or any other part of the body near the moving parts of the machine.
12. Disengage the PTO Shaft if the work becomes too much for the machine - DO NOT OVERSTRAIN THE PTO.
13. Do not stand near the working machine even if the tractor PTO is disengaged WAIT FOR ALL MOVING PARTS TO STOP.
14. Carry out maintenance, greasing, cleaning and all other necessary work when the PTO Shaft is disconnected, the engine is stopped, the key away and the machine is stabilized.
15. Position the disconnected PTO Shaft on supports in order to avoid damage when in transport.
16. IMPORTANT - Always replace a broken or defective part by an original part, which has a CE Mark.

MAINTENANCE:

1. Carry out all maintenance, greasing, cleaning and any other work on the machine ONLY when the machine is stopped, stabilized, engine stopped, handbrake on and key out.
2. Regularly check the bolts, linkage, link pin, articulation axles, wearing parts often. Tighten them regularly and if necessary replace them with original parts.
3. For all work that needs to be carried out under the machine make sure the unit is wedged and supported carefully to avoid the risk of crushing. Take care with all parts that could fall or uncouple from the machine when this maintenance is being carried out.
4. Wear gloves for all work that needs to be carried out on the machine. Be careful on sharp edges.
5. Before undertaking greasing clean carefully the surplus grease and oil.
6. Before all welding operations on the machine when it is coupled with the tractor disconnect the cables of the battery.
7. Always replace the wearing parts or damaged parts with original ones.

WARNING & INFORMATION STICKERS ON THE MACHINE

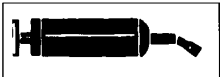


Before leaving the tractor for any operation on the machine, stop the engine and wait for the complete stop of any moving parts

Before starting to operate the machine read the advice and safety instructions given in the handbook. Before each use, check all the protection devices and tightness of bolts.

GRAISSAGE · Pailiers toutes les 6 heures · Autres graisseurs toutes les 20 heures	BOULONNERIE · Vérification de la boulonnerie après 1 heure d'utilisation, et ensuite, toutes les 20 heures
GREASING · Bearings every 6 hours · Other grease nipples every 20 hours	BOLTING · Checking after the 1st hour using than, every 20 hours
SCHMIERUNG · Lager alle 6 Stunden · Andere Schmiernippeln alle 20 Stunden	SCHRAUBEN · Überprüfung den Schrauben nach erster Stunde Verwendung, dann alle 20 Stunden

Outlines the greasing instructions and frequency for tightening bolts.



Indicates where grease nipples are located that need greasing.



Замовлення запчастин

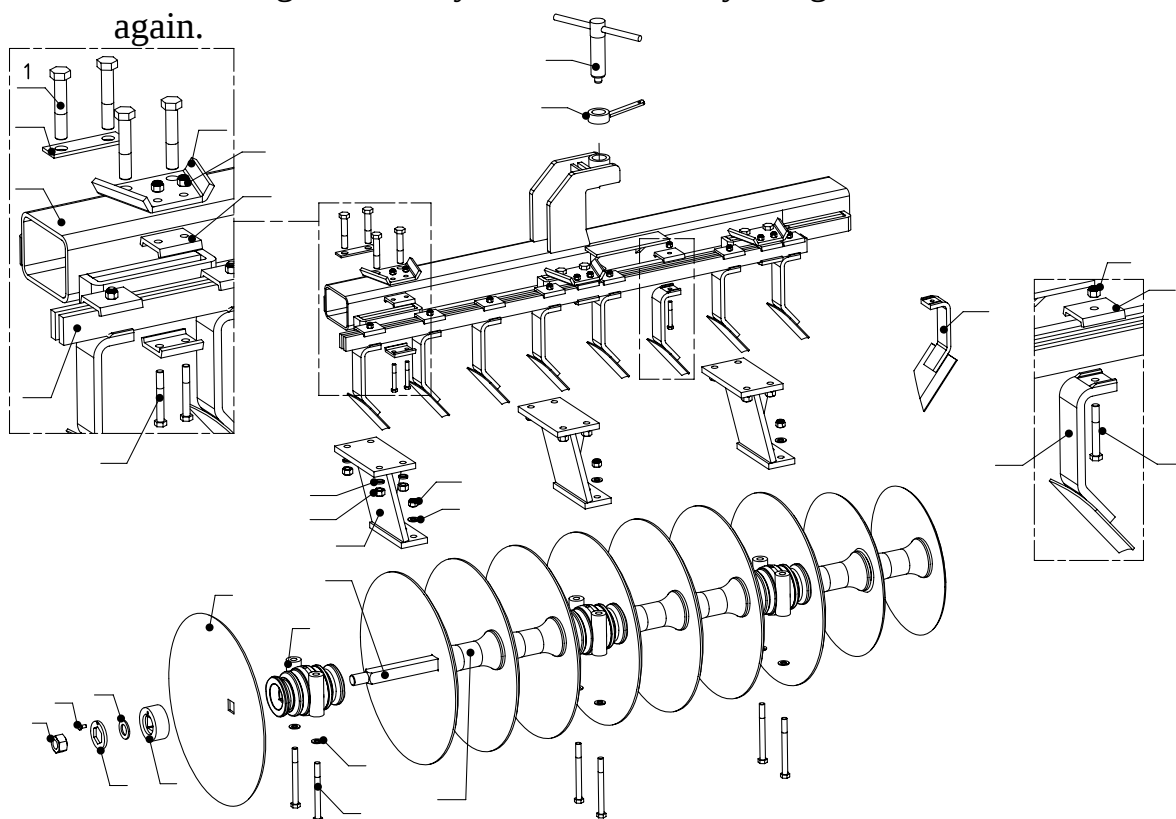
(050)-407-68-47

(050)-407-68-45

TO CHANGE THE BEARINGS ON A DISC SHAFT

For safety it is best to work on the disc harrow when it is positioned on a hard, even surface e.g. concrete. Take the weight of the depth wheels and set the machine down on the gangs.

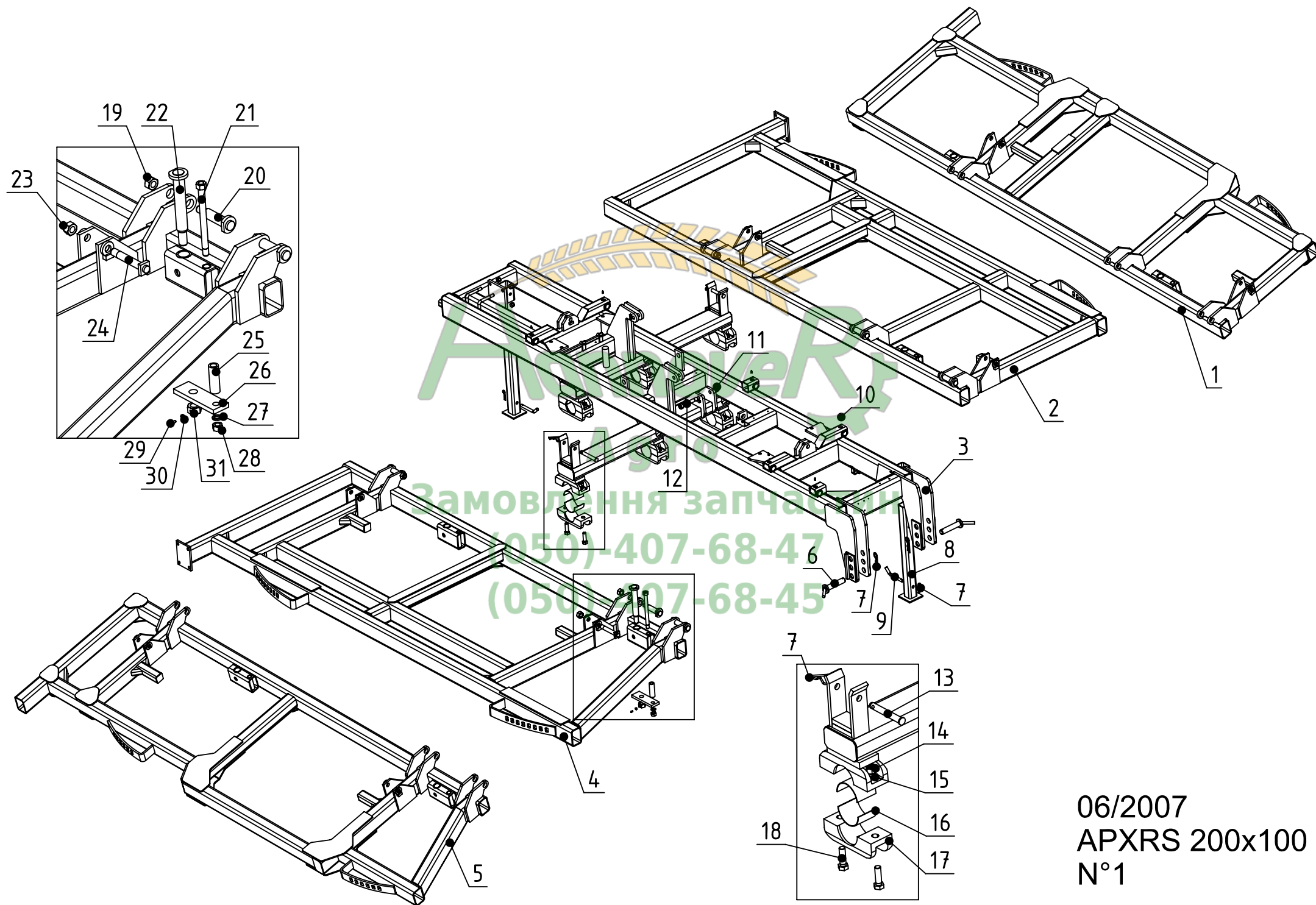
1. Remove either the locking tab or locking plate on the shaft nut.
2. With the spanner supplied with the machine, loosen off the shaft nut ***but do not remove it!***
3. Loosen off the 2 bearing bolts and remove the nuts.
4. With the machine connected to the tractor, raise the machine with the hydraulics to a height of approximately 2.5cm (1 inch)
5. Check the ends of all the grease nipples on the gang. This may involve moving the dropped gangs with a jemmy bar to clearly align the grease nipples of the fixing bracket holes. Once this has been achieved, raise the machine a further 2 to 3 inches. Roll the discs clear of the machine.
6. Remove the shaft nut and locking collar.
7. Remove all discs and bearings necessary to gain access to the damaged items. **Note: Always stack removed discs and bearings in the same order they came off**
8. For rebuilding reverse steps 7,6,5 & 4. Then slacken off the bolts on the top of the fixing bracket (number 1 on the diagram) but do not remove the nuts.
9. Lower the machine fully onto the bearings and tighten the 2 bolts. Ensure that the shaft nut is fully tightened and only then should you tighten the fixing brackets top bolts. This is necessary so that the bearings, shaft and discs find their natural alignment.
10. Check that the discs turn with no tight spots.
11. Once completed check all the nuts and bolts and then grease the bearings if necessary. After approximately 6 hours work check all nuts and bolts again – it may also be necessary to tighten the shaft nut again.





Parts Book

Агто
Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45



06/2007
 APXRS 200x100
 №1

APXRS 200x100

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Section gauche APXRS 200x100	Rahmen	Frame	Bastidor		APX00960
2	Section gauche APXRS 200x100élargie	Rahmen	Frame	Bastidor		APX00963
3	Chassis APXRS 200x100 gros rond Ø120	Rahmen	Main frame	Cajonera		APX00961
4	Section droite APXRS 200x100élargie	Rahmen	Frame	Bastidor		APX00964
5	Section droite APXRS 200x100	Rahmen	Frame	Bastidor		APX00962
6	Broche d'attelage Ø35x160	Zugspindel Ø35x160	Hitch pin Ø35x160	Passador de la horquilla Ø3		BRO03500
7	Goupille beta Ø6	Stift beta Ø6	Pin beta Ø6	Pasador beta Ø6	Штифт beta III6	GOU06000
8	Bequille carré 80 lg 850	Ständer	Stand	Soporte	Упор квадратный 80 дл. 8	BEQ08007
9	Clé Ø20x160 lg totale 240	Axle Ø20x160	Axle Ø20x160	Eje Ø20x160		CLE02002
10	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
11	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
12	Boulon T.H.25x180 M24 (acier)(sous tête)	Bolzen	Bolt	Bùlon	Болт Т.Н.25x180 M24 (ст	BLS24012
13	Axe Ø 25x180 3ème point	Achse Ø25X180	Axle Ø25X180	Eje Ø25X180	Ось 3-й точки III 25x180	AXE25036
14	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
15	Rondelle grower WL Ø24	Scheibe WL Ø24	Washer WL Ø24	Arandela WL Ø24	Гроверная шайба WL III24	RON02400
16	Bague 1/2 bronze Ø125/120 autoporteur	Büchse	Bushing	Casquillo	1/2 втулки III125/120	BAG12501
17	Palier 1/2 gros rond usiné alésage Ø 125 (bague bronz	Lager	Bearing	Cojinete	1/2 корпуса подшипников	PAL00031
18	Vis T.H.24x 80 8,8 Zn	Schraube 24x80	Screw 24x80	Tornillo 24x80	Болт Т.Н.24x 80 8,8 Zn	VIS24005
19	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
20	Axe Ø 40x170 M30 (acier) (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Палеч III 40x170 M30	AXE40002
21	Boulon T.H.25x315 M24 (acier)(sous tête)	Bolzen	Bolt	Perno	Болт Т.Н.25x315 M24	BLS24032
22	Axe Ø 45x320 M33x200 (sous tête)	Achse Ø45x320	Axle Ø45x320	Eje Ø45x320	Ось III 45x320 M33x200	AXE45024
23	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
24	Axe Ø 30x215 M30 (acier) (sous tête)	Achse Ø30x215	Axle Ø30x215	Eje Ø30x215		AXE30020
25	Douille Ø 25.5x40 lg121	Büchse	Bush	Casquillo	Втулка III 25.5x40 дл.121	BAG02518
26	Plaque de fixation de traverse APAXR	Platte	Plate	Placa		APX00902
27	Rondelle grower WL Ø24	Scheibe WL Ø24	Washer WL Ø24	Arandela WL Ø24	Гроверная шайба WL III24	RON02400

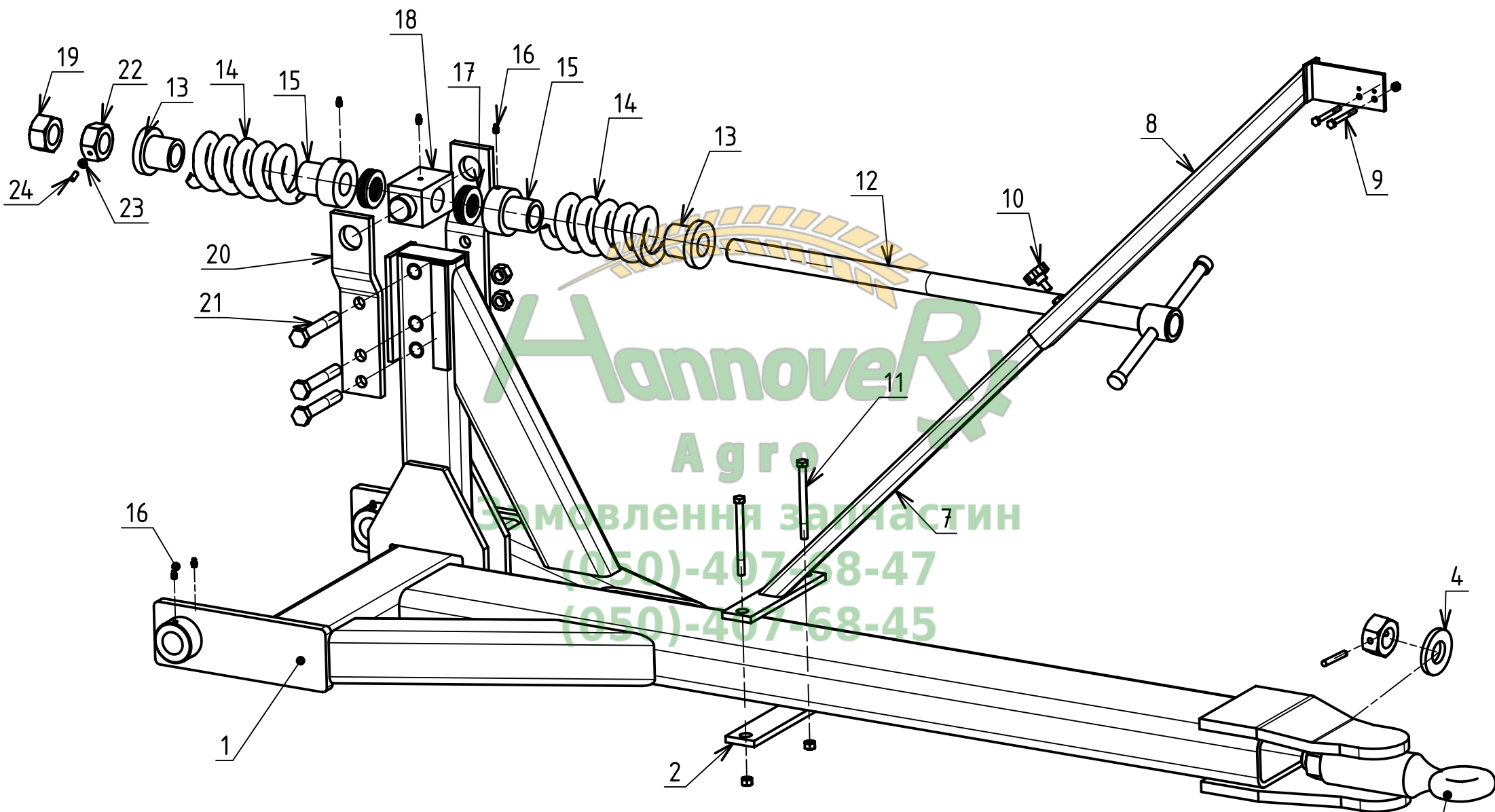
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
28	Ecrou H. M24 brut	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка Н. M24 brut	ECR24002
29	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi	Schraube M8x20	Screw M8x20	Tornillo M8x20	Болт Т.Н.С. 8x20 8.8	VIS08015
30	Ecrou H. M 8 brut	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка Н. М 8	ECR08000
31	Ecrou H. M33x200 percé M8	Mutter M33x200	Nut M33x200	Tuerca M33x200	Гайка Н. M33x200 лросвер	ECR33002



Замовлення запчастин

(050)-407-68-47

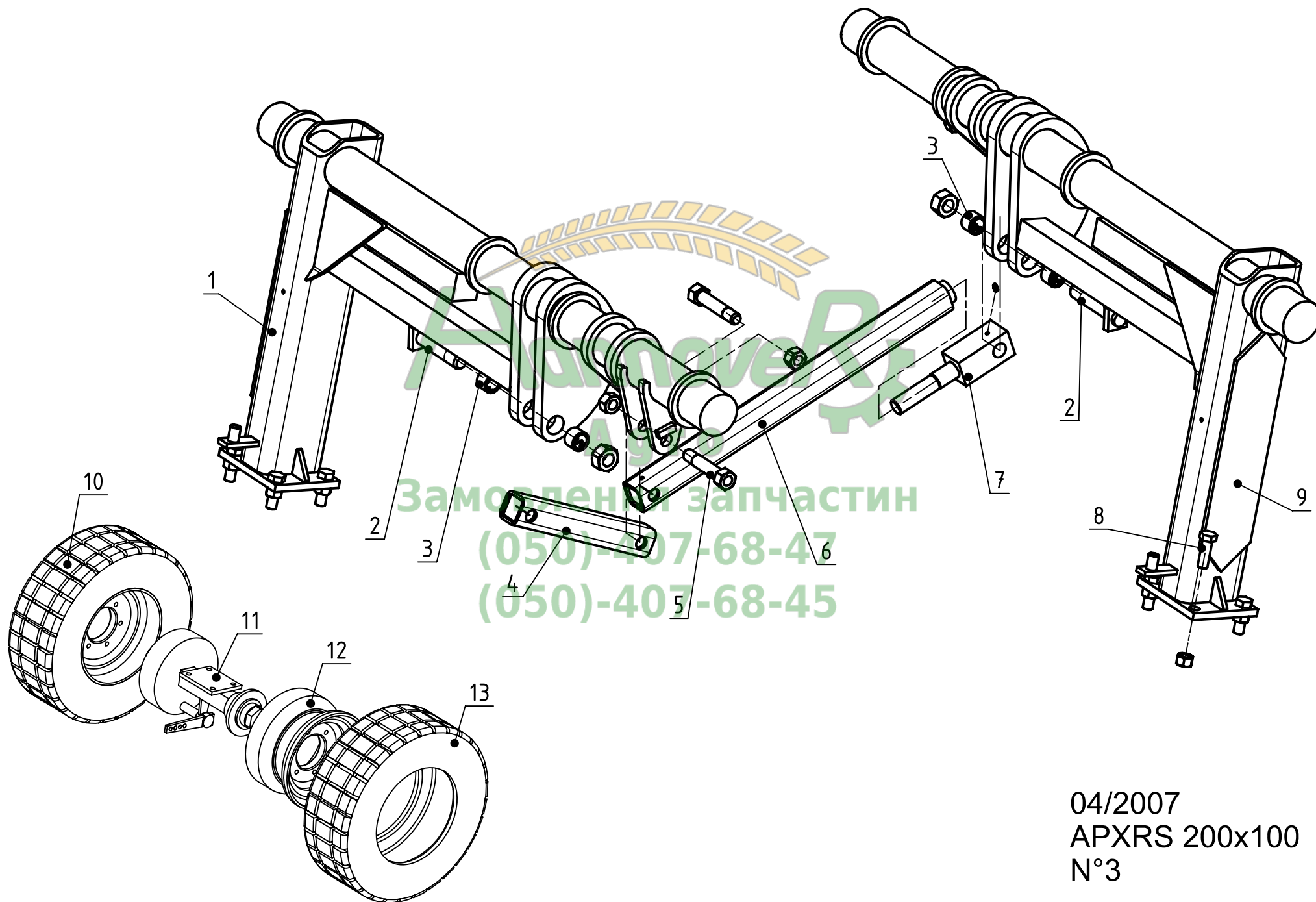
(050)-407-68-45



04/2007
 APXRS 200x100
 N°2

APXRS 200x100

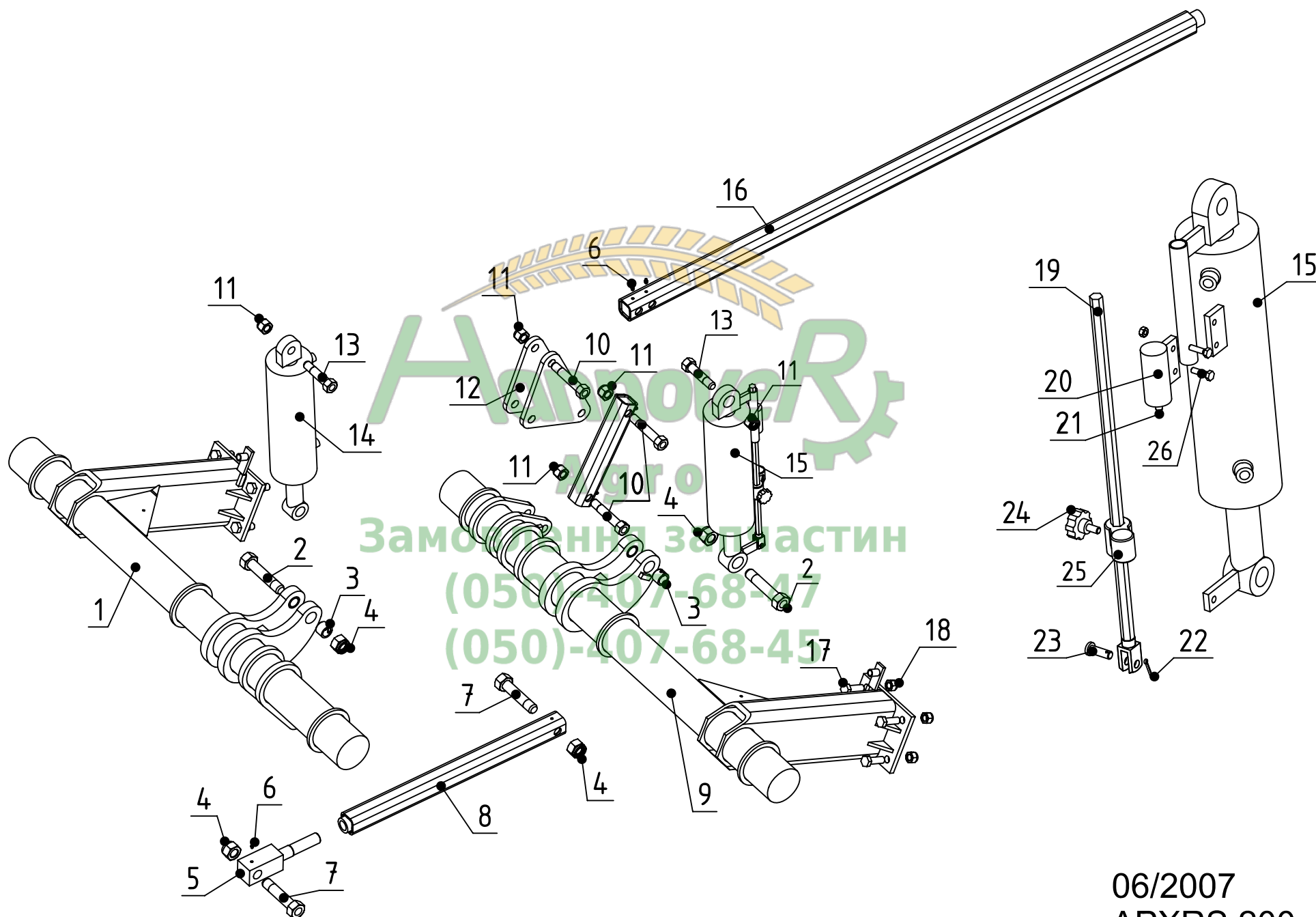
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Flèche APXRS 200x100 nue	Zugdeichsel	Drawbar	Lanza de enganche		FLE00097
2	Plat de fixation de support de vanne (tube 200x100)	Platte	Plate	Placa	Пластина крепления олов	FLE00076
3	Anneau tournant super lourd PT50 NORME ISO	Zughöse	Ring	Argolla	Кольцо	ANN00003
4	Rondelle plate 41x85x10	Scheibe	Washer	Arandela		RON04100
7	Tube support de vanne coté flèche (tube 200x100)	Tube	Tube	Tubo	Оловная труба клапанов20	FLE00077
8	Tube support de vanne coté vannes	Tube	Tube	Tubo	Оловная труба клапанов (с	FLE00027
9	Vis T.H. 4x 80 8,8 Zn	Schraube 4x80	Screw 4x80	Tornillo 4x80	Болт Т.Н. 4x 80 8,8 Zn	VIS04000
10	Vis de réglage M10 (molette)	Schraube	Screw	Tornillo	Регулировочный болт M10	VIS10019
11	Vis T.H.20x160 8.8 Zn	Schraube 20x160	Screw 20x160	Tornillo 20x160	Винт Т.Н.20x160 8.8 Zn	VIS20042
12	Vis de télescopique Ø40 lg 930	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Ш40 дл. 930	VIS40000
13	Rondelle pour vis Ø40	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба	RON04004
14	Ressort compr.Ø112 lg215 filØ26	Feder	Spring	Muelle	Компрессорная лужина Ш	RES26000
15	Rondelle pour butée (vis Ø40)	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба для олова	RON04005
16	Graisseur M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лямая	GRA08001
17	Rlt butée bille 68/40 réf.51208	Lager	Bearing	Cujinete	Уловный шариколдшиллин	RLT51208
18	Carré d'articulation lg 155 pour vis Ø40	Klauen	Dogs	Antiolazioni	Шарнирный брус дл 155 д	FLE00007
19	Ecrou vis télescopique M40 (avec levier)	Mutter	Nut	Tuerca	Гайка для телесколическог	ECR40002
20	Plat déporté (trou Ø45)	Flacher Teil	Track	Lano	Пластина смещенная (отв.	FLE00005
21	Vis T.H.20x120 8,8 Zn	Schraube 20x120	Screw 20x120	Tornillo 20x120		VIS20033
22	Ecrou M40 Percé M8	Mutter M40	Nut M40	Tuerca M40	Гайка для телесколическог	ECR40009
23	Ecrou H. M 8 brut	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка Н. М 8	ECR08000
24	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi	Schraube M8x20	Screw M8x20	Tornillo M8x20	Болт Т.Н.С. 8x20 8.8	VIS08015



APXRS 200x100

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Gros rond Ø120 AV DR APXRS 200x100 grandes secti	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00080
2	Axe Ø 30x155 M30 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje		AXE30037
3	Bague Ø 30x 40 lg 30 CONNEX	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка Ш 30x 40 дл. 30	BAG03003
4	Tube de liaison lg 360 trou Ø25 TM	Tube	Tube	Tubo	Соединительная труба дл.	APX00213
5	Axe Ø 25x130 M24 (acier)	Achse	Axle	Eje		AXE25027
6	Tube de renvoi M33x200 lg 790	Tube	Tube	Tubo		APX00025
7	Carré de réglage M33x200 trou Ø30	Verstellungswelle M33x200	End block link bar M33x200	Barra del acoplamiento	Регулировочная пластина	APX00011
8	Vis T.H.20x 60 8,8 Zn	Schraube 20x60	Screw 20x60	Tornillo 20x60	Болт Т.Н.20x 60 8,8 Zn	VIS20031
9	Gros rond Ø120 AR GA APXRS 200x100 grandes secti	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00081
9	Roue 11,5x15/6trous 10 plys	Rad	Wheel	Rueda	Колесо 11,5x15/6отв. 10 pl	RPN01100
10	Roue 295/60 R22,5 / 6 trous (CH=3375Kg)	Rad	Wheel	Rueda	Колесо 295/60x22,5/14отв.	RPN29500
11	Essieu c70-6 axes voie 480 / 1frein 300x60	Radachse	Wheel axle	Eje	Стулица в сборе с70-6 осе	ESS07022
12	Jante 11,5x15/6trous	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Диск колеса 11,5x15/6отв.	JAN01100
12	Jante 9x22,5 pour roue 295/60 R22,5/6 trous	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Диск 9x22,5	JAN29500
13	Pneu 11,5x15 10 plys	Reifen	Tyre	Neumatico	Шина 11,5x15 10 plys	PNE01100
13	Pneu 295/60x22,5	Reifen	Tyre	Neumatico	Шина 295/60x22,5	PNE29500

Замокленія запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45



06/2007
 APXRS 200x100
 N°3 bis

APXRS 200x100

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Gros rond Ø120 AR GA APXRS200x100 petites section	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00086
2	Boulon T.H.30x150 M30 (acier)(sous tête)	Bolzen	Bolt	Bùlon	Болт Т.Н.30x150 M30 (ст	BLS30013
3	Bague Ø 30x 40 lg 30 CONNEX	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка Ш 30x 40 дл. 30	BAG03003
4	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
5	Carré de réglage M33x200 trou Ø30	Verstellungswelle M33x200	End block link bar M33x200	Barra del acoplamiento	Регулировочная пластина	APX00011
6	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
7	Boulon T.H.30x140 M30 (acier)(sous tête)	Bolzen	Bolt	Perno		BLS30003
8	Tube de renvoi M33x200 lg 790	Tube	Tube	Tubo		APX00025
9	Gros rond Ø120 AV DR APXRS200x100 petites section	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00085
10	Boulon T.H.25x140 M24 (acier) (sous tête)	Bolzen	Bolt	Perno	Болт Т.Н.25x140 M24 (ст	BLS24028
11	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
12	Triangle de renvoi APXRS200x100 / TINEMASTER	Drehestift	Pivot	Pivote	Треугольник угловойпереда	APX00077
13	Boulon T.H.25x110 M24 (sous tête) (fond de vérin)	Bolzen	Bolt	Perno		BLS24007
14	Vérin DE: 50x120 C: 275 EAF555prise d'huile en ligne	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 50x120	VER05032
14	Pochette de joints pour vérin DE: 50x120	Dichtungen	Seal kit	Juntas		PJT05005
15	Vérin DE: 50x120 C: 275 EAF555(prise d'huile décalée	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 50x120	VER05033
15	Pochette de joints pour vérin DE: 50x120	Dichtungen	Seal kit	Juntas		PJT05005
16	Tube de renvoi M40x200 lg 21002 trous Ø25,5	Tube	Tube	Tubo		APX00078
17	Vis T.H.20x 60 8,8 Zn	Schraube 20x60	Screw 20x60	Tornillo 20x60	Болт Т.Н.20x 60 8,8 Zn	VIS20031
18	Ecrou nylstop M20 Zn DIN 985	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка nylstop M20 Zn DIN	ECR20003
19	Tige hexagonale	Welle	Shaft	Arbol		HYD00030
20	Butée cylindrique complète sans raccord	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico		HYD00028
20	Pochette de joints pour butéecylindrique	Dichtungen	Seal kit	Juntas		PJT00001
21	Tige de butée cylindriqueavec poussoir	Pumpenkolben	Plunger	Piston de la bomba		HYD00029
22	Goupille fendue 3x 40 Zn	Stift 3x40	Pin 3x40	Pasador 3x40		GOU03001
23	Axe Ø 12x 36 (sous tête)	Achse	Axle	Eje		AXE12000
24	Manette VPA 45 M10x20 (butée hydraulique)	Schraube	Screw	Tornillo	Рукоятка VPA 45 M10x20 (DIV00001	

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
25	Carré de réglage (butée cylindrique)	Anschlag	Depth stop	Tope ajustable		HYD00038
26	Vis T.H. 8x 25 8,8 Zn filetagetotal	Schraube	Screw	Tornillo		VIS08028

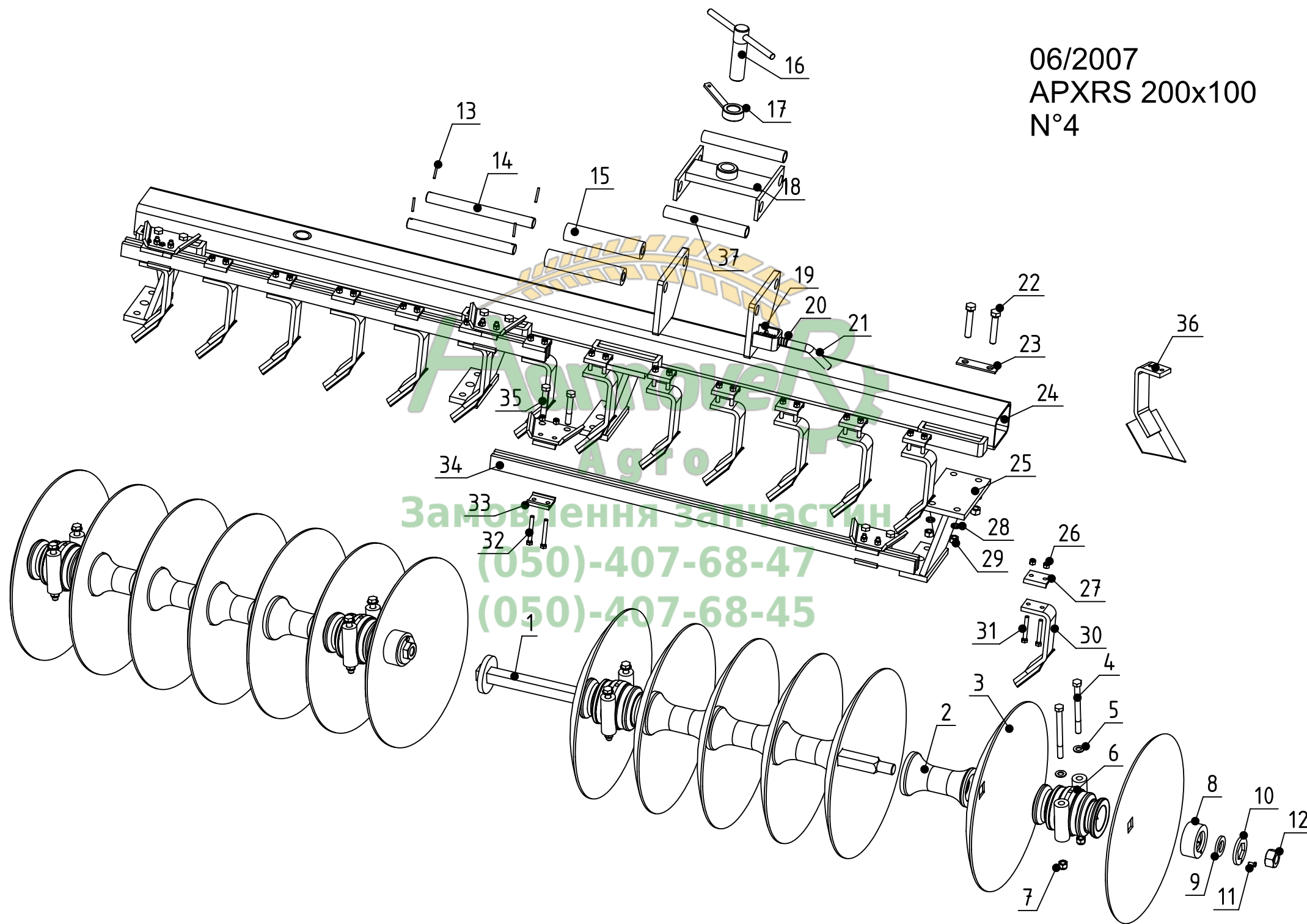


Замовлення запчастин

(050)-407-68-47

(050)-407-68-45

06/2007
APXRS 200x100
N°4

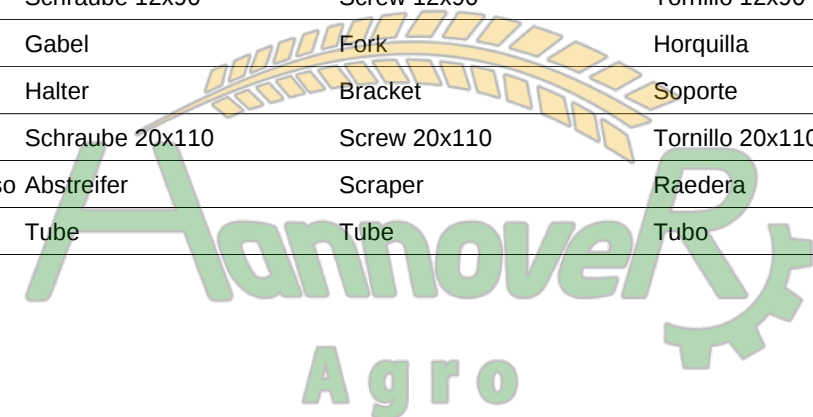


APXRS 200x100

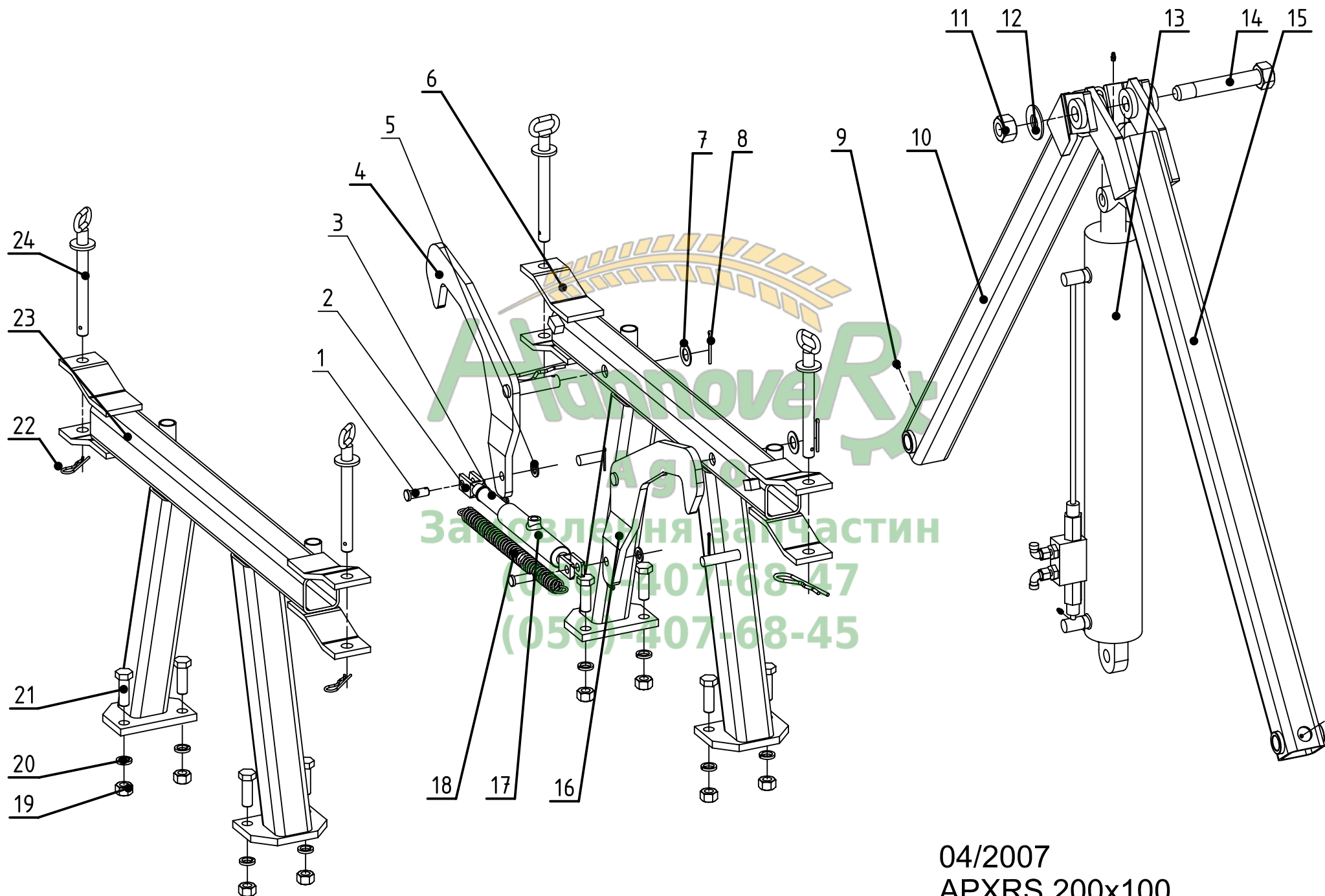
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Arbre carré (nous consulter)	Sheiben welle	Disc shaft	Arbol de disco	Квадратный вал	See last page
2	Entretoise ec230 c42 C702R usinée	Distanzring	Spacer	Arandela distanciadora	Промежуточная втулка	ENT23401
3	Disque (nous consulter)	Scheiben	Disc	Disco	Диск (проконсультироваться)	DSQ00000
4	Vis T.H.18x200 8.8 brut	Schraube 18x200	Screw 18x200	Tornillo 18x200	Винт	VIS18009
5	Rondelle plate 18x35x2	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 18x35x2	RON01803
6	Palier écart.230 c42 AP 230 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Подшипник в сборе	PAL40000
7	Ecrou nylstop M18 Zn	Mutter M18	Nut M18	Tuerca M18	Гайка nylstop M18 Zn	ECR18002
8	Rondelle fonte c42 MC 714 percée M10	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба	RON04001
9	Rondelle plate 40x70x8	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 40x70x8	RON04012
10	Rondelle trou hexagonal pour écrou M36	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба	RON00000
11	Vis T.H.10x 20 8.8 Zn filetage total	Schraube 10x20	Screw 10x20	Tornillo 10x20	Болт Т.Н.10x 20 8.8 Zn л	VIS10006
12	Ecrou H. M36 brut pas 2 (arbre carré de 40)	Mutter M36	Nut M36	Tuerca M36	Гайка Н. M36	ECR36000
13	Goupille cannelée 6x50	Stift Ø6x50	Pin Ø6x50	Pasador Ø6x50	Шлицованный шплинт 6x	GOU06003
14	Axe Ø 35x385 sans tête	Achse Ø35x385	Axle Ø35x385	Eje Ø35x385	Ось Ш 35x385	AXE35004
15	Tube Ø 60/36,5 lg 300	Tube	Tube	Tubo	Труба Ш 60/36,5 дл. 300	BAT00023
16	Vis TL M48	Schraube	Screw	Tornillo	Болт TL M48	VIS48000
17	Ecrou vis de TL M48	Mutter M48	Nut M48	Tuerca M48	Гайка болта TL M48	ECR48001
18	Plaque de blocage de traverse APAXR	Platte	Plate	Placa	Блокировочная пластина	BAT00029
19	Goupille cannelée 6x50	Stift Ø6x50	Pin Ø6x50	Pasador Ø6x50	Шлицованный шплинт 6x	GOU06003
20	Ressort compr.Ø 36 lg 80fil Ø 3,5	Feder Ø36x3,5 lg 80	Spring Ø36x3,5 lg 80	Muelle Ø36x3,5 lg 80	Пружина Ш 36дл. 80	RES03000
21	Levier de débrayage	Hebel	Lever	Palanca	выключающий рычаг	BAT00021
22	Vis T.H.20x110 8,8 Zn	Schraube 20x110	Screw 20x110	Tornillo 20x110	Винт Т.Н.20x110 8,8 Zn	VIS20032
23	Plaque à 2 trous support de palier	Platte	Plate	Placa	Пластина с 2 отв. олоры	BAT00007
24	Traverse nue (nous consulter)	Tube	Tube	Tubo	Траверса	TRX00000
25	Support mécano-soudé ht 310 pour palier carré de 40	Halter	Bracket	Soporte	Олора	SUP10000
26	Ecrou nylstop M12 Zn DIN 985	Mutter M12	Nut M12	Tuerca M12	Гайка nylstop M12 Zn DIN	ECR12002
27	Chape à 2 trous pour barre 50x15	Gabel	Fork	Horquilla	Скоба с 2 отв. для бруса	BAT00005

APXRS 200x100

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
28	Rondelle grower WL Ø20	Scheibe WL Ø20	Washer WL Ø20	Arandela WL Ø20	Шайба grower WL III20	RON02000
29	Ecrou H. M20 Zn	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка H. M20 Zn	ECR20002
30	Raclette AR DR et AR GA disque Ø660 sup. mécanoso	Abstreifer	Scraper	Raeder	Скребок	DEC00152
31	Vis T.H.12x100 8,8 Zn	Schraube	Screw	Tornillo	Винт Т.Н.12x100 8,8 Zn	VIS12049
32	Vis T.H.12x 90 8.8 brut	Schraube 12x90	Screw 12x90	Tornillo 12x90	Болт Т.Н.12x 90 8.8	VIS12022
33	Chape à 2 trous pour barre 50x15	Gabel	Fork	Horquilla	Скоба с 2 отв. для бруса	BAT00005
34	Plat support de barre de raclette	Halter	Bracket	Soporte	Опорная пластина бруса ч	BAT00006
35	Vis T.H.20x110 8,8 Zn	Schraube 20x110	Screw 20x110	Tornillo 20x110	Винт Т.Н.20x110 8,8 Zn	VIS20032
36	Raclette AV GA et AR DR disque Ø660 sup. mécanoso	Abstreifer	Scraper	Raeder		DEC00153
37	Tube Ø 60/36,5 lg 275	Tube	Tube	Tubo	Труба III 60/35.5 дл. 275	BAT00027



Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45

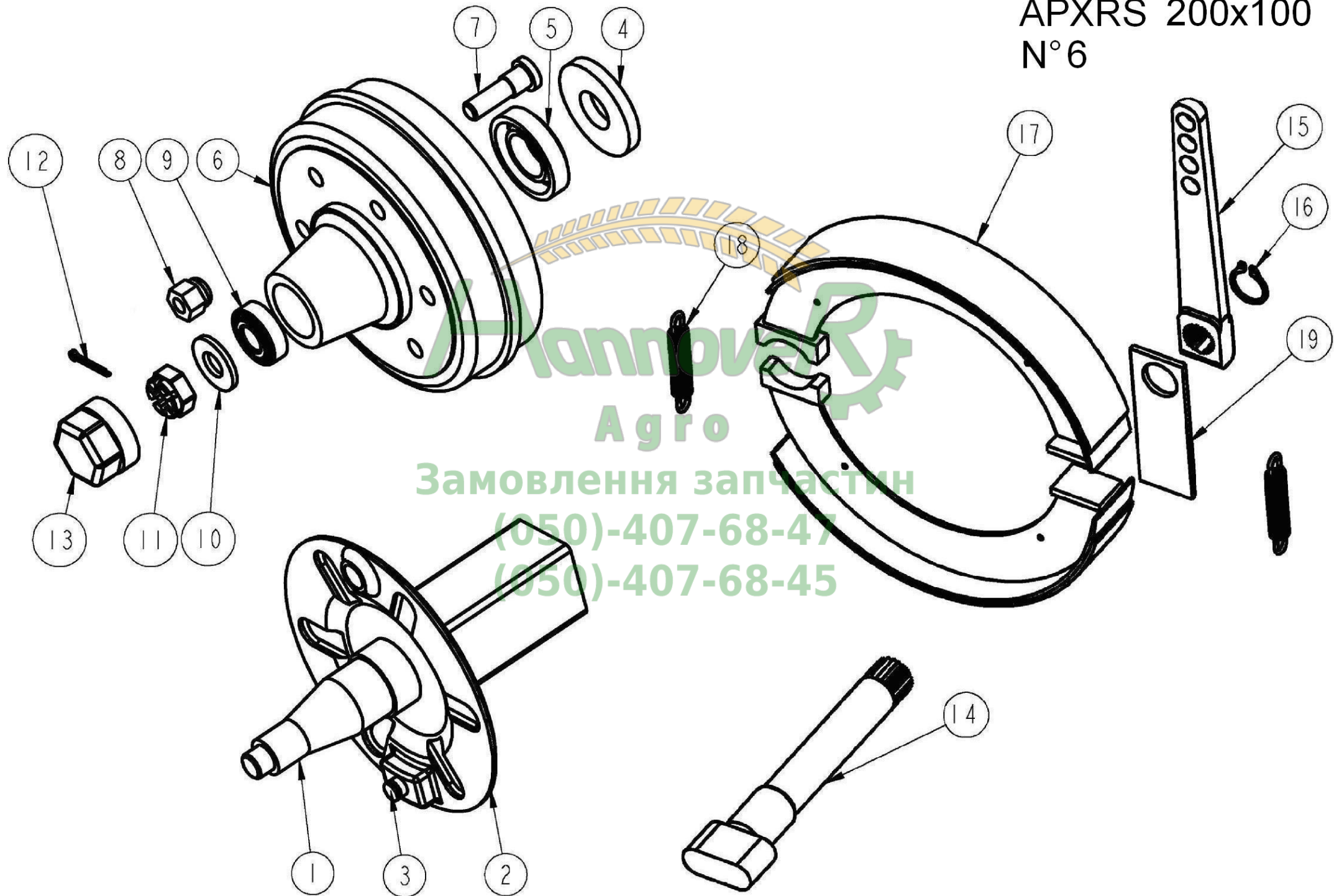


04/2007
 APXRS 200x100
 N°5

APXRS 200x100

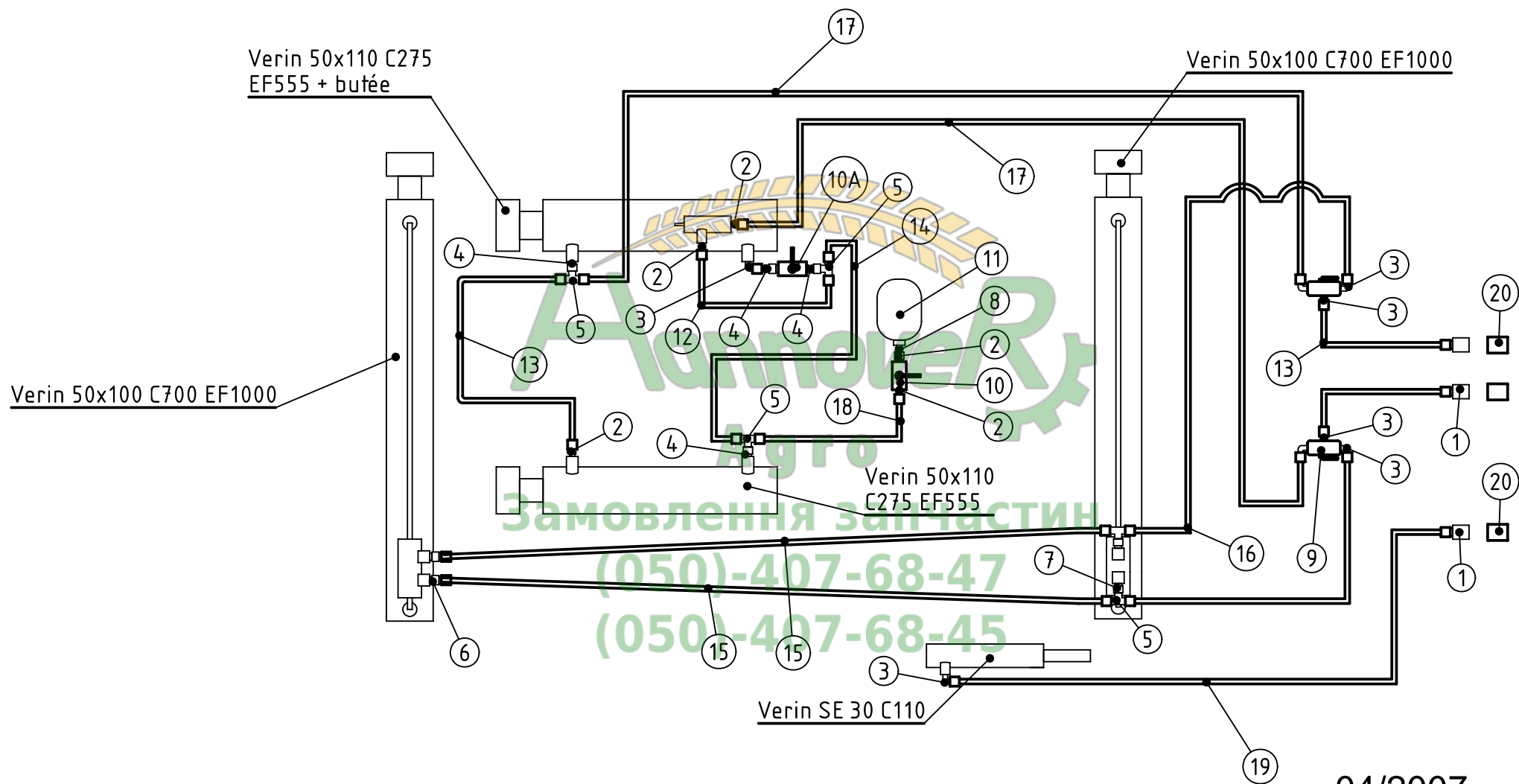
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Axe Ø 16x43 (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Ось Ш 16х 43	AXE16001
2	Chape de vérin de verrouillage	Gabel	Yoke	Horquilla	Скоба гидроцилиндра блок	VER00002
3	Rondelle plate 16x35x3	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 16х 35х3	RON01602
4	Crochet de blocage gauche autoporteur	Haken	Hook	Gancho	Крюк блокировки, левый	APX00032
5	Rondelle plate 17x30x3	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 17х 30х3	RON01704
6	Support avant autoporteur repliable (EAX fixation 550)	Halter	Bracket	Soporte	Опора передняя TINEMAS	APX00206
7	Rondelle plate 25x45x2	Scheibe Ø25x45x2	Washer Ø25x45x2	Arandela Ø25x45x2	Плоская шайба 25х 45х	RON02501
8	Goupille fendue 5x 60 Zn (DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60	Pin 5x60	Pasador 5x60	Разводной шплинт 5х 60	GOU05002
9	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лямая	GRA08001
10	Tube de repliage chassis large(plat plié)	Tube	Tube	Tubo	труба леревода в трансл.л	APX00201
11	Ecrou H. M30 brut	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка Н. M30 brut	ECR30001
12	Rondelle grower WL Ø30	Scheibe Ø30	Washer Ø30	Arandela Ø30	Шайба grower WL Ш30	RON03000
13	Vérin DE: 50x100 C: 700 EF:1000 A12441	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 50х100	VER05030
13	Pochette de joints pour vérin DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT05001
14	Boulon T.H.30x190 M30 (acier) (sous tête)	Bolzen	Bolt	Bulon	Болт Т.Н.30х190 M30 (ст	BLS30002
15	Tube de repliage chassis large	Tube	Tube	Tubo	Труба леревода в траснсло	APX00200
16	Crochet de blocage droit autoporteur	Haken	Hook	Gancho	Правый блокировочный кр	APX00033
17	Vérin SE: 30 C: 110 débrayage réf:A10624	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр SE: 30	VER03003
17	Pochette de joints pour vérin SE: 30	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT03000
18	Ressort tract.Ø 30 lg180 (débrayage)	Feder	Spring	Muelle	Пружина Ш 30 дл.180	RES03003
19	Ecrou H. M20 brut DIN 934	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка Н. M20 brut	ECR20001
20	Rondelle grower WL Ø20	Scheibe WL Ø20	Washer WL Ø20	Arandela WL Ø20	Шайба grower WL Ш20	RON02000
21	Vis T.H.20x 60 8.8 brut	Schraube 20x60	Screw 20x60	Tornillo 20x60	Болт Т.Н.20х 60 8.8 brut	VIS20005
22	Goupille beta Ø4	Stift beta Ø4	Pin beta Ø4	Pasador beta Ø4	Штифт beta Ш4	GOU04000
23	Support arrière autoporteur repliable (EAX fixation 550)	Halter	Bracket	Soporte	Опора задняя TINEMASTE	APX00205
24	Broche Ø22x170 utile avec maillon de chaine	Spindel	Pin	Pasador	Штырь Ш22х170	BRO02203

06/2007
APXRS 200x100
N°6



APXRS 200x100

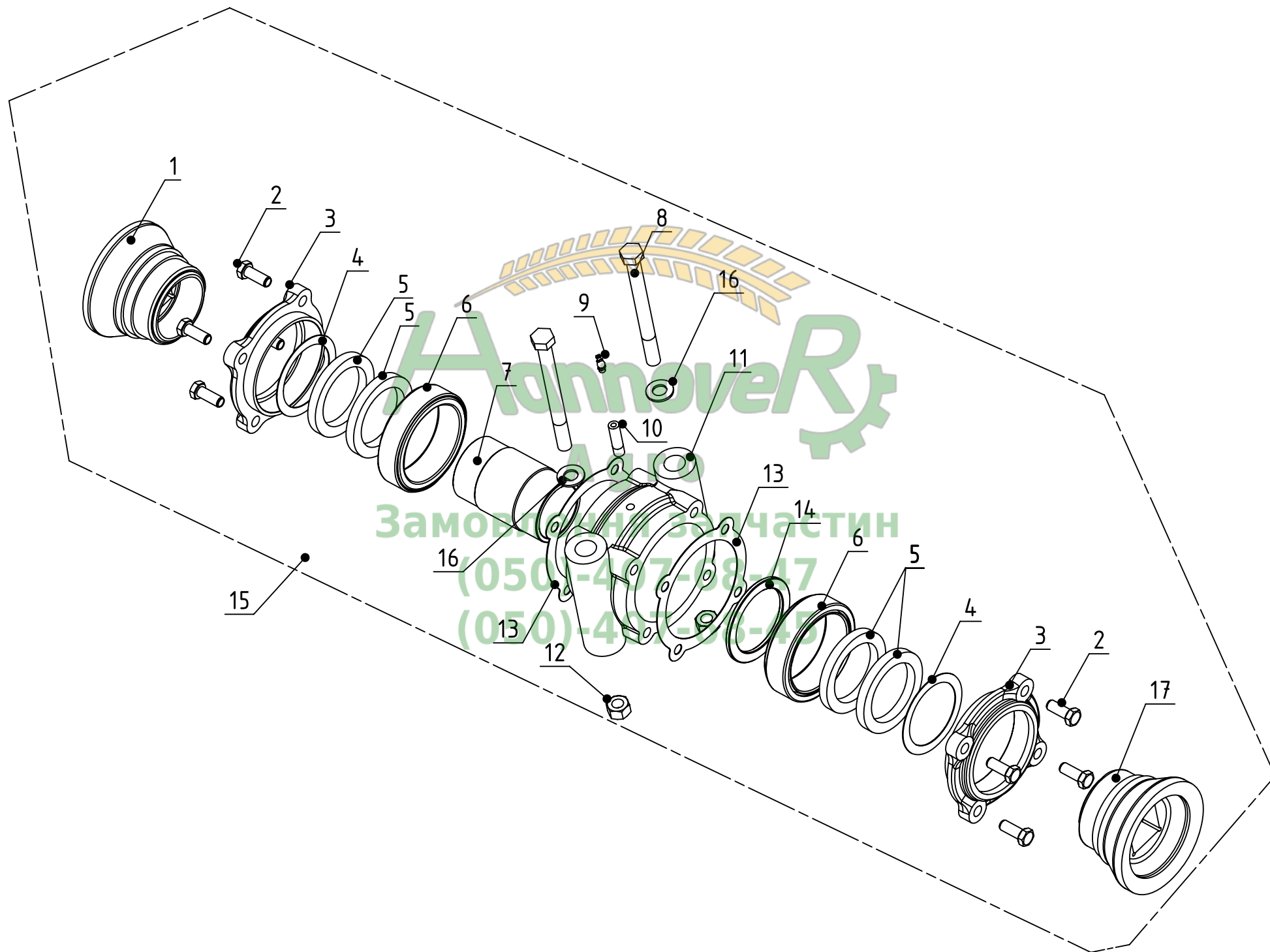
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Essieu c70-6 axes voie 480 / 1frein 300x60	Radachse	Wheel axle	Eje	Стулица в сборе c70-6 осе	ESS07022
2	Flasque équipé (axe+bague)(essieu 606MF1 300x60C)	Kurbelwange	Crankthrow	Flanco		ESS56103
2	Flasque de frein Ø65	Kurbelwange	Crankthrow	Flanco		ESS56104
3	Axe de frein 300x60c	Bremsachse	brake axle	Eje de freno		ESS58027
4	Rondelle de protection 100x55x1,2	Scheibe	Washer	Arondela	Предохранительная шайба	ESS56001
5	Rlt roul.co.100/55 réf.30211	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник	RLT30211
6	Moyeu monobloc 310 H	Nabe	Hub	Cubo		ESS56102
7	Goujon M18x150 lg54/39	Gewindebolzen	Stud	Esparrago roscado	Шпилька M18x150 дл.54/3	ESS56003
8	Ecrou de goujon M18x150 24 plat	Mutter	Nut	Tuerca	Гайка шпильки M18x150 2	ESS56004
9	Rlt roul.co. 80/40 réf.30208	Lager	Bearing	Cujinete	Конический подшипник 80	RLT30208
10	Rondelle plate 31x52x4	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 31x52x4	RON03101
11	Ecrou créneaux HK M30x200	Mutter M30x200	Nut M30x200	Tuerca M30x200	Корончатая гайка HK M30	ECR30004
12	Goupille fendue 5x 50 Zn (DIN94 5x36Zn)	Stift 5x50	Pin 5x50	Pasador 5x50	Разводной шплинт 5x 50	GOU05001
13	Bouchon de roue fileté Ø 81,5x1,5	Stopfen	Plug	Tapòn		ESS56101
14	Came de frein 300x 60C (longueur sous tête à préciser)	Bremsnocken	Brake cam	Leva del freno		ESS56059
15	Biellette 4 trous Ø24,5 (frein300x60C)	Schubstange	Link	Bieleta		ESS56060
16	Circlips extérieur Ø 24	Seegering	Circlip	Anillo		CIR02400
17	Machoire de frein 300x60C	Gabel	Yoke	Horquilla		ESS56061
18	Ressort de rappel frein300x60C	Feder	Spring	Muelle		ESS56062
19	Support de came de frein 300x60C lg 82	Trag	Support	Soporte		ESS56105
19	Support de came de frein 300x60C lg 77	Trag	Support	Soporte		ESS56106
19	Support de came de frein 300x60C lg 87 (essieu carré)	Trag	Support	Soporte		ESS57102
19	Support de came de frein 300x60C lg 92 (essieu carré)	Trag	Support	Soporte		ESS58128



04/2007
APXRS 200x100
N°7

APXRS 200x100

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Coupleur male à clapet 12L	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта	HYD10711
2	Union M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение 4A12 12-17	HYD10016
3	Coude M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Колено наружное коническ	HYD10305
4	Union F 12L - M 3/8 conique tournant	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Переходник (с вращающей	HYD10201
5	Té égal M 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Тройник равный 10A12	HYD10402
6	Union M 12L - M 1/2 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение 4A12 15-21	HYD10017
7	Union F 12L - M 1/2 cyl tournant	Ölanschluss	Oil connector	Empalme		HYD10212
8	Union égale double 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme		HYD10002
9	Vanne 3 voies en L gaz 3/8 SBS3LGF3/8PCZ+2TROU Tap	Hahn	Hahn	Espita	Вентиль с 3 выходами 3/8	HYD00069
10	Robinet 2 voies F 3/8	Hahn	Tap	Espita	Кран с 2 выходами 8 FG	HYD00023
11	Boule d'azote 1,5 ltres / 55 bars	Akkumulator	Gas bowl	Acumulador	Амортизатор для трансл.	HYD01020
12	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 300	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00308
13	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1600	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD01608
14	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01008
15	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 3000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD03008
16	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 3700	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD03708
17	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 5000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD05008
18	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 650	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00658
19	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 5300	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD05308
20	Capuchon de coupleur 1/2 TF12 bleu	Stopfen	Plug	Tapòn	Коллачок муфты 1/2 TF12	HYD00300



APX-RS

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Embout ec230 c42 creux MC616C	Endstück	End piece	Pieza terminal	Наконечник	EMB23646
2	Vis T.H.10x 35 6.8 brut	Schraube	Screw	Tornillo	Винт Т.Н.10x 35 6.8	VIS10018
3	Couvercle MC 617 usiné	Deckel	Cover	Tapa	Крышка	COU00006
4	Rondelle plate 90x115x1,2 acier (MC86)	Deckel	Cover	Tapa	Плоская шайба	RON09000
5	Joint à lèvres Ø 90x115x13 (MC668)	Dichtung	Tight joint	Junta	Прокладка	JOI09000
6	Rlt roul.co.125/70 réf.30214	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник	RLT30214
7	Douille MC 621	Büchse	Bush	Casquillo	Втулка	BAG00001
8	Vis T.H.18x200 8.8 brut	Schraube 18x200	Screw 18x200	Tornillo 18x200	Винт	VIS18009
9	Graisseur M 8 coudé 45°	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 угол 45°	GRA08000
10	Allonge de graisseur M8	Verlängerung	Extension	Extensión	Удлинитель масленки М8	GRA08002
11	Corps palier: CVB 700 usiné	Körper	Casing	Cuerpo	Корпус подшипника	COR00004
12	Ecrou nylstop M18 Zn	Mutter M18	Nut M18	Tuerca M18	Гайка nylstop M18 Zn	ECR18002
13	Joint papier Ø125 pour paliercarré de 40 (MC87)	Dichtung	Tight joint	Junta	Прокладка	JOI17000
14	Bague Ø 71x 90 lg 11 (MC88)	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка	BAG07101
15	Palier écart.230 c42 AP 230 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Подшипник в сборе	PAL40000
16	Rondelle plate 19x36x3	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба	RON01900
17	Embout ec230 c42 bombé MC616B	Endstück	End piece	Pieza terminal	Наконечник	EMB23641

Disc Shafts APX Range									
	2.8m	3.2m	3.6m	4m	4.4m	4.8m	5.2m	5.6m	6m
Front No. Discs	6	7	8	9	10	11	12 (6+6)	13 (6+7)	14 (7+7)
Shaft Length	52" 1310	61" 1545	70" 1770	79" 2015	88" 2250	97" 2475	52" 1310	52" 1310	61" 1545
Part Number	CAR04002	CAR 04003	CAR 04004	CAR 04005	CAR 04006	CAR 04007	CAR04002	CAR04002	CAR04003
							52" 1310	61" 1545	61" 1545
							CAR04002	CAR04003	CAR04003
Rear No. Discs	7	8	9	10	11	12	13 (6+7)	14 (7+7)	15 (7+8)
Shaft Length	61" 1545	70" 1770	79" 2015	88" 2250	97" 2475	107" 2720	52" 1310	61" 1545	61" 1545
Part Number	CAR 04003	CAR 04004	CAR 04005	CAR 04006	CAR 04007	CAR 04024	CAR04002	CAR04003	CAR04003
							61" 1545	61" 1545	70" 1770
							CAR04003	CAR04003	CAR04004